

LÄNDLICHE NETZWERKE IN AKTION



***Europe Direct soll Ihnen helfen, Antworten auf Ihre
Fragen zur Europäischen Union zu finden.***

**Gebührenfreie Telefonnummer (*):
00 800 6 7 8 9 10 11**

(* Sie erhalten die Informationen kostenlos, und in den meisten Fällen entstehen auch keine Gesprächsgebühren
(außer bei bestimmten Telefonanbietern sowie für Gespräche aus Telefonzellen oder Hotels)

Weitere Informationen über die Europäische Union im Internet (<http://europa.eu>).

Luxemburg: Amt für Veröffentlichungen der Europäischen Union, 2019

Print: ISBN 978-92-79-99327-5 doi:10.2762/207313 KF-01-19-055-DE-C

PDF: ISBN 978-92-79-99332-9 doi:10.2762/781541 KF-01-19-055-DE-N

© Europäische Union, 2019

Nachdruck mit Quellenangabe gestattet.

Der Inhalt dieser Veröffentlichung gibt nicht unbedingt die Meinung der Organe der Europäischen Union wieder.

Der Wortlaut dieser Veröffentlichung dient lediglich Informationszwecken und ist nicht rechtsverbindlich.

Printed by Imprimerie Centrale in Luxembourg

GEDRUCKT AUF CHLORFREI GEBLEICHTEM PAPIER (ECF)

Ein kostenloses Exemplar dieser Veröffentlichung kann über die Website des EU Bookshop unter <http://bookshop.europa.eu>

Umschlagfoto © Europäische Union, 2013

VERNETZUNG LÄNDLICHER GEBIETE – ES BEWEGT SICH WAS

Bei der Vernetzung – und die Vernetzung ländlicher Gebiete ist ein Paradebeispiel dafür – geht es in erster Linie um die Menschen. Es geht darum, zusammenzukommen, neue Denk- und Handlungsweisen zu entwickeln und gemeinsam etwas Neues aufzubauen, etwas, das größer ist als die Summe der einzelnen Teile und das ländlichen Gemeinschaften überall zugute kommt.

Die „networX“-Konferenz – das größte jemals organisierte Zusammentreffen von Akteuren im Bereich der Vernetzung ländlicher Gebiete in Europa, das im Rahmen des Programmplanungszeitraums 2014–2020 abgehalten wird – bietet uns die Gelegenheit, die Offenheit der Menschen für das Networking zu würdigen und das 10-jährige Bestehen des Europäischen Netzes für die Entwicklung des ländlichen Raums (ENRD) zu begehen.

In dieser Broschüre wird die Vernetzung ländlicher Gebiete aus der Perspektive junger Menschen präsentiert, da sie es sind, die die künftige Entwicklung des ländlichen Raums in Europa bestimmen werden. Außerdem wird veranschaulicht, welchen Nutzen Netzwerke für das **UNTERNEHMERTUM IM LÄNDLICHEN RAUM, DIE UMWELT, DAS LÄNDLICHE KULTURERBE** und **LEBENDIGE LÄNDLICHE GEMEINSCHAFTEN** bringen – alles Bereiche, in denen die Vorteile der Vernetzung ländlicher Gebiete unverkennbar sind.

Wir hoffen, diese kleine Illustration des ländlichen Lebens gefällt Ihnen und Sie schließen sich der Meinung an, dass die Vernetzung ein Kernstück der ländlichen Entwicklung sein muss, um gemeinsam attraktive ländliche Räume für künftige Generationen zu schaffen.

Die ENRD-Kontaktstelle

UNTERNEHMERTUM IM LÄNDLICHEN RAUM

„Ohne junge Menschen, die sich für ein Leben in ländlichen Gebieten entscheiden, kann es keine nachhaltige ländliche Entwicklung geben.“

„Utan unga människor, som vill och önskar bo på landsbygden, kan landsbygdsutvecklingen aldrig bli hållbar.“

Hans-Olof Stålgren,
Netz für den ländlichen Raum in Schweden





„Entscheidend für die Zusammenarbeit ist, dass die Chemie zwischen den Beteiligten stimmt. Andernfalls können Sie das Projekt gleich vergessen.“

Anke Wehmeyer,
Netz für den ländlichen Raum in Deutschland

„Die wichtigste Erkenntnis war, wie wichtig es ist, in Krisenzeiten wie diesen gut vernetzt zu sein. Dadurch entstehen neue Ideen, es gibt Sicherheit und Hoffnung, denn – wie es so schön heißt – gemeinsam sind wir stark.“

„Το πιο σημαντικό δίδαγμα αφορούσε στη σημασία της δικτύωσης σε περιόδους κρίσης όπως στη παρούσα φάση. Παράγει νέες ιδέες, δίνει παρηγοριά και ελπίδα επειδή, όπως λέμε όλοι, υπάρχει δύναμη όταν λειτουργείς ως ομάδα.“

Anastasios M. Perimenis,
ETAL S.A. Local Development Company
for Lesvos Island, Griechenland





„In vielen Fällen gab es diese Unternehmen schon, bevor die Mittel für die ländliche Entwicklung bereitgestellt wurden. Daher wurden sie als eine Chance zum Expandieren begriffen, aber vielen anderen halfen diese Mittel bei ihren ersten wichtigen Schritten, der Anschaffung von Ausrüstung oder der Investition in Technologien, durch die neue Ideen umgesetzt werden konnten.“

„In many instances these enterprises were up and running before the Rural Development funding came on stream and it was seen as an opportunity to expand, but for many others the investment helped them on their first crucial step to purchasing equipment or investing in technology which helped mobilise ideas.“

Teresa Canavan,
Netz für den ländlichen Raum in Nordirland

„Wir können viel voneinander lernen. Deshalb halte ich es für wichtig, sich möglichst stark mit anderen Menschen zu vernetzen – um sich gegenseitig zu inspirieren und gemeinsam Veränderungen herbeizuführen.“

„We kunnen echt van elkaar leren. Daarom denk ik dat het belangrijk is dat mensen zoveel mogelijk verbindingen maken... om elkaar te inspireren en samen verandering tot stand te brengen.“

Dirk-Jan Kloet,
Junglandwirt und Unternehmer im ländlichen Raum, Niederlande



„Wenn es um die Auswirkungen von Maßnahmen auf den ländlichen Raum geht, zeigen die Nationalen Netze für den ländlichen Raum die menschlichen Geschichten und die Leidenschaft hinter den Zahlen, damit die Menschen verstehen können, wie sich die Politik ganz konkret auf die ländlichen Gemeinschaften auswirkt.“

„The role of the NRNs in rural proofing is to show the human stories behind the quantitative evidence, to get the passion raised, so that people can understand the real impact of the policy on rural communities.“

James Elliott,
Netzwerkunterstützungsgruppe
im Vereinigten Königreich



„Das nationale Netz für den ländlichen Raum bringt die Akteure auf neutralem Boden zusammen, sodass die verschiedenen Puzzleteile zusammengesetzt werden können und schließlich das Gesamtbild für alle sichtbar wird.“

„NRN samlar intressenter i en neutral plattform för att identifiera olika pusselbitar tills hela bilden blir synlig för alla.“

Maria Gustafsson,
Netzwerkunterstützungsgruppe Schweden





„Durch Zusammenarbeit haben auch wir kleinere Unternehmen die Vorteile, die größere Unternehmen haben.“

„Lavorando insieme, noi aziende più piccole possiamo godere dei benefici che ha un'impresa più grande.“

Andrea Loche,
ELER-Begünstigter, Italien

UMWELT

„Unsere ländlichen Gebiete sind in hohem Maße auf die Jugend angewiesen.“

„Maaseutumme on riippuvainen nuorista.“

Sofia Nikka,
Gemeinde Kolari, Finnland





„Durch Zusammenarbeit müssen wir ‚das Rad nicht jedes Mal neu erfinden‘, und nicht jede Gemeinde muss alles machen. Man kann etwas anfangen, zum Experten werden und sein Wissen dann mit den anderen teilen.“

„Att samarbeta hindrar oss från att ständigt ’uppfinna hjulet’ – varje by och samhälle behöver inte göra allting själva. Någon startar med en utmaning och blir duktig, till och med expert på det, och kan sedan dela med sig av kunskapen till de andra.“

Madeleine Blusi,
Koordinatorin des IMPROVE-Projekts, Schweden

„Andere Sichtweisen erinnern uns daran, dass wir in einer globalisierten Welt leben und nicht in unserer kleinen schottischen Blase.“

„It's that sense of perspective that actually reminds us that we live in a global environment, not just our own little Scottish bubble.“

Sarah Millar,
Soil Association Scotland,
Vereinigtes Königreich





„Das Biodiversitäts-Monitoring hat mich gelehrt, meine Felder und Wiesen auf andere, ökologischere Weise wahrzunehmen.“

Sandra Lerner,
Begünstigte im Rahmen des Programms zur Entwicklung des ländlichen Raums, Österreich



„Grenzüberschreitende Zusammenarbeit ist wichtig für uns. Begegnungen mit anderen LAGs, Ideenaustausch und gemeinsame Herausforderungen bedeuten, dass wir gemeinsam an der Lösung von Problemen arbeiten können – oder sogar jemanden finden, der bereits eine Lösung hat! Wenn wir unser eigenes Gebiet durch die Augen anderer Menschen betrachten, steigt unsere Zuversicht, was wir alles schaffen können.“

„Współpraca międzynarodowa jest dla nas ważna, ponieważ spotykając się z innymi LGD, wymieniając pomysły i dzieląc się wyzwaniami, oznacza, że możemy wspólnie pracować nad rozwiązaniem problemów – lub nawet znaleźć już kogoś, kto ma rozwiązanie! Oglądanie naszego obszaru oczami innych ludzi buduje zaufanie do tego, co możemy osiągnąć.“

Malgorzata Sliczna,
LAG Stowarzyszenie Lokalna Grupa,
Działnia Dolina Stobrawy, Polen

„Es geht um Lebensqualität: Ländliche Entwicklung verhilft Menschen zu einem besseren Leben in ihren Gemeinschaften.“

„Estamos a falar de qualidade de vida: o desenvolvimento rural ajuda as pessoas a viver melhor nas suas próprias comunidades.“

Luis Chaves,
Minha Terra – Portugiesischer
Verband der Vereine für die
lokale Entwicklung



LÄNDLICHES KULTURERBE

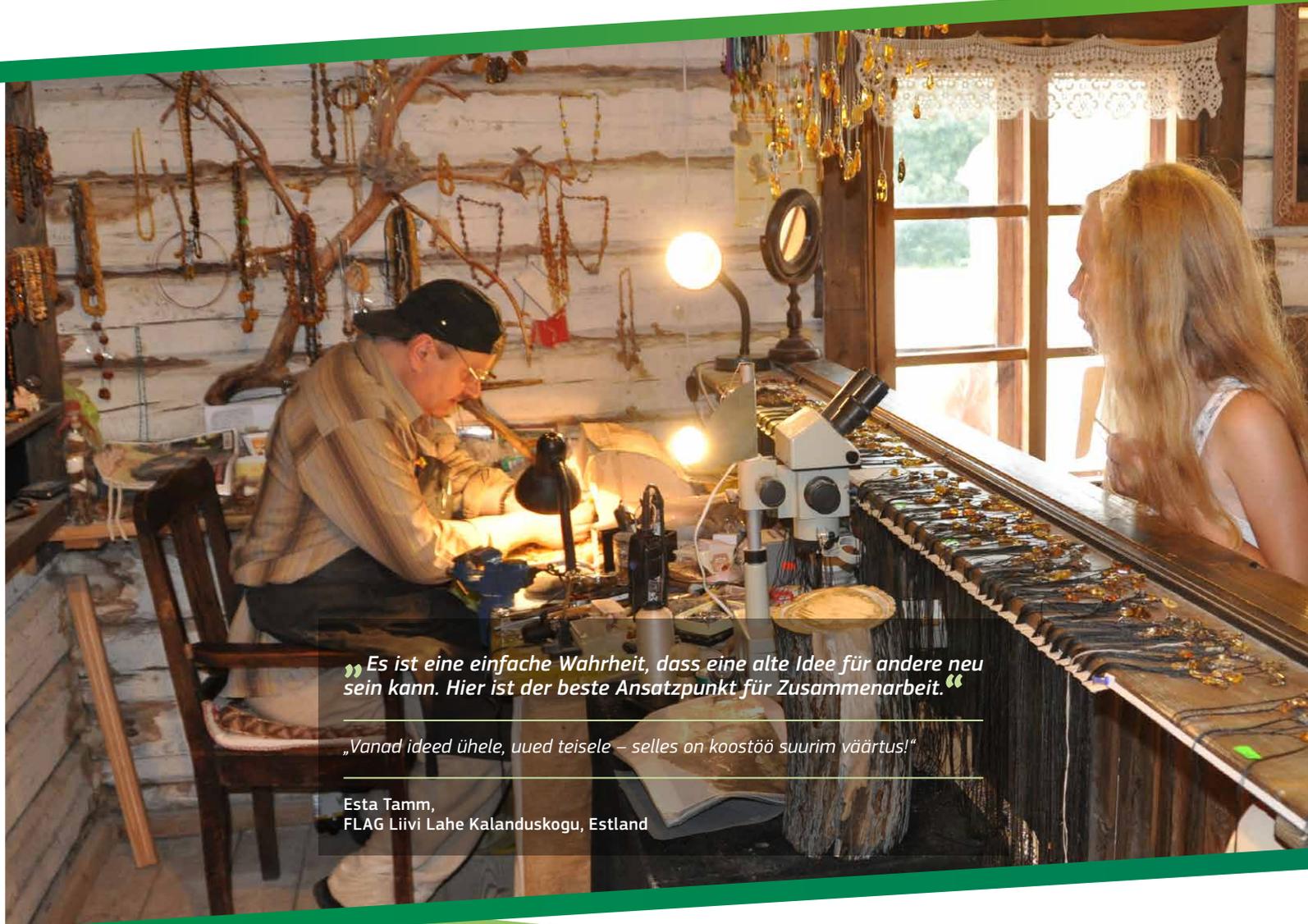
16



„Frauen spielen eine aktive Rolle dabei, unsere ländlichen Gemeinschaften am Leben zu erhalten, egal ob sie selbst aktiv Landwirtschaft betreiben, im Familienbetrieb mitwirken, ein Unternehmen im ländlichen Raum führen oder sich in Initiativen der örtlichen Gemeinschaft einbringen.“

„Whether they are actively farming, supporting the family farm, running a rural enterprise or involved in local community enterprises, women play an active role in sustaining our rural communities.“

Netz für den ländlichen Raum in Nordirland



„Es ist eine einfache Wahrheit, dass eine alte Idee für andere neu sein kann. Hier ist der beste Ansatzpunkt für Zusammenarbeit.“

„Vanad ideed ühele, uued teisele – selles on koostöö suurim väärtus!“

Esta Tamm,
FLAG Liivi Lahe Kalanduskogu, Estland

„Der persönliche und direkte Kontakt ist wichtig, um Probleme zu lösen und gemeinsame Ideen zu entwickeln.“

„Det er vigtigt at have personlige og uformelle kontakter for at løse problemer og for at få fælles ideer.“

Morten Priesholm,
LAG Danish Small Islands –
Smaoernes Aktionsgruppe, Dänemark



„Bei Zusammenarbeit geht es darum, aufgeschlossen zu sein! Es ist sehr wichtig, dass man sich anschaut, was andere machen. Wir müssen zusammenarbeiten, wir müssen den anderen gegenüber aufgeschlossen sein, das ist Europa!“

„La coopération est une question d'ouverture d'esprit! Il est très important de regarder ce que font les autres. Nous devons coopérer et rester ouverts aux autres, c'est ça, l'esprit européen!“

Hélène Cabanes,
LAG Confluences autour du Verdon, Frankreich

„Menschen zusammenzubringen, ist nicht immer einfach, aber es gibt dir so viel Energie, dass es das auf jeden Fall wert ist!“

„Att få människor att samlas och enas är inte alltid så enkelt, men det ger så mycket energi att det är värt jobbet!“

Disa Angbratt,
Einwohnerin von Suderbyn, Schweden





„Feedback zu unserer Arbeit von so unterschiedlichen Menschen zu bekommen, war für unsere künftigen Aktivitäten sehr nützlich. Als wichtigste Botschaft habe ich mitgenommen, dass es entscheidend ist, dass wir auf lokaler, regionaler und europäischer Ebene zusammenarbeiten und Ideen, Wissen und Ressourcen austauschen. Es ist sehr wichtig, dass wir vorhandene Ressourcen und Ökosysteme nutzen und darauf aufbauen.“

„Pridobitev povratnih informacij o našem delu od tako raznolike skupine ljudi je bilo zelo koristno za naše prihodnje delovanje. Glavno sporočilo, ki sem ga sprejel, je, da je ključnega pomena sodelovanje, izmenjava idej, znanja in virov na lokalni, regionalni in evropski ravni. Zelo pomembno je, da uporabljamo obstoječe vire in ekosisteme ter jih nadgrajujemo.“

Emilija Stojmenova,
Universität Ljubljana, Slowenien

LEBENDIGE LÄNDLICHE GEMEINSCHAFTEN



„Für mich ist das eine sehr befriedigende Arbeit, weil man die tatsächlichen Veränderungen sehen kann. Man kann etwas bewegen – bei Kindern wie auch bei Senioren. Es dreht sich alles um Gemeinschaft, kurz: um das Leben!“

„É um trabalho muito gratificante para mim porque podemos ver as mudanças concretas. Tu podes fazer a diferença - das crianças aos idosos. Isto é a Comunidade. Um projeto de vida!“

Alexandre Ferraz,
Trancoso LAG, Portugal

„Wir haben Teamwork und Toleranz gelernt, wir haben andere Kulturen kennengelernt, wir haben unsere gemeinsame Geschichte entdeckt, wir haben gelernt, uns in einer fremden Sprache auszudrücken, und wir haben nun stärker das Gefühl, in einem gemeinsamen Europa zu leben.“

„Naučili jsme se týmové spolupráci a toleranci, poznali jsme nejen rozdíly mezi našimi kulturami, ale také naši společnou historii. Naučili jsme se také komunikovat v cizích jazycích a posílili jsme mezi námi ducha spojené Evropy.“

Kristina Garrido Holmova,
Expertin für die Entwicklung
des ländlichen Raums,
Tschechische Republik



„Ein Netzwerk dient dazu, den Austausch zwischen den Mitgliedern zu fördern und so Barrieren zwischen den verschiedenen Akteuren abzubauen.“

„Le réseau devrait éliminer les barrières entre les différentes parties prenantes, en permettant des échanges meilleurs et plus faciles entre les membres.“

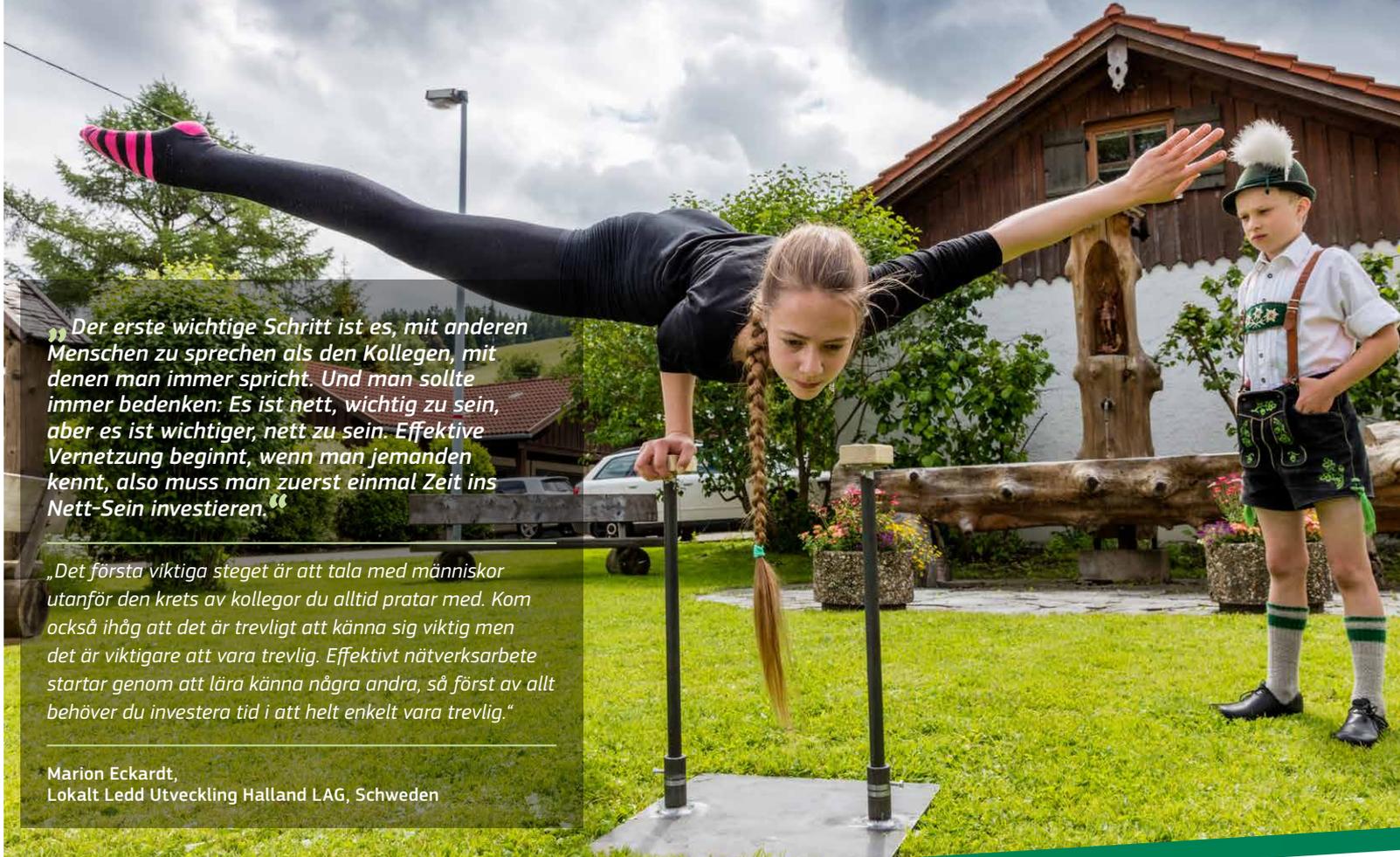
Joëlle Silberstein,
Netz für den ländlichen Raum in Frankreich

I am supporter of
**FARMERS
FIGHTING
POVERTY**

„Der erste wichtige Schritt ist es, mit anderen Menschen zu sprechen als den Kollegen, mit denen man immer spricht. Und man sollte immer bedenken: Es ist nett, wichtig zu sein, aber es ist wichtiger, nett zu sein. Effektive Vernetzung beginnt, wenn man jemanden kennt, also muss man zuerst einmal Zeit ins Nett-Sein investieren.“

„Det första viktiga steget är att tala med människor utanför den krets av kollegor du alltid pratar med. Kom också ihåg att det är trevligt att känna sig viktig men det är viktigare att vara trevlig. Effektivt nätverksarbete startar genom att lära känna några andra, så först av allt behöver du investera tid i att helt enkelt vara trevlig.“

Marion Eckardt,
Lokalt Ledd Utveckling Halland LAG, Schweden





„Durch gegenseitige Besuche und Online-Treffen haben wir viel voneinander gelernt, und wir konnten dieses neue Wissen auf unsere jeweiligen Gegebenheiten und Situationen anwenden.“

„Nous avons appris beaucoup les uns des autres dans le cadre de nos visites d'échange et de nos réunions en ligne et nous avons pu appliquer ces nouvelles connaissances à nos situations et circonstances.“

Charlotte Comare,
Kulturreferent des
Pays Vallée du Loir, Frankreich



„Wenn Landwirte zum Wohl ihres gemeinsamen Gebiets zusammenarbeiten, entsteht eine positive Dynamik, die zu anderen Formen der Zusammenarbeit und einer kosteneffizienten ländlichen Entwicklung führen kann.“

„Far lavorare gli agricoltori insieme per il bene del loro territorio promuove un ‚circolo virtuoso‘ che può portare ad altre forme di cooperazione e ad uno sviluppo rurale economicamente vantaggioso.“

Francesco Vanni,
Experte für die Entwicklung des ländlichen Raums, Italien



tujerod rastline

o prišle k nam?
 o človeka so prišle v novo
 katerem prej niso bile
 in imajo zmožnost
 njegega nenadzorovanega
 pri čemer povzročajo škodo.

mo: gojenje v okrasne in
 rambne namene,
 vzdovanje

umerno
 metnim tokovi in
 o po rek

Kakšne težave povzročajo

- izpodrivajo in ogrožajo domorodne vrste rastlin
- nekatere so škodljive za zdravje človeka (npr. ambrozija)
- kot nadležni in trdovratni pleveli zmanjšujejo pridelek in povečujejo stroške pridelave

„Wenn sich Menschen einbezogen fühlen, entwickeln sie oft Ideen, um das Projekt zu verbessern.“

„Wanneer mensen zich betrokken voelen, komen ze zelfs met ideeën om het project te verbeteren.“

Marieke Kok,
 Expertin für die Entwicklung
 des ländlichen Raums, Niederlande

3. Orjaška zlata rozga
 (Solidago gigantea)

5. Enoletna suloletnica
 (Erigeron annuus)



Veliki pajesen
 (Allanhus altissima)





„Wie sehr sich Menschen mit ländlichen Gebieten verbunden fühlen, hängt davon ab, wie erfolgreich für Zusammenhalt zwischen den verschiedenen Bevölkerungs- und Altersgruppen gesorgt und soziale Ausgrenzung verhindert wird.“

„The attachment of people to rural regions depends upon the extent to which the integration of different population and age groups are successful and [the extent to which] social exclusion is prevented.“

Paul Cloke,
„Handbook of
Rural Studies“

WO ERHALTE ICH EU-VERÖFFENTLICHUNGEN?

Kostenlose Veröffentlichungen:

- Einzelexemplar:
über EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>);
- mehrere Exemplare/Poster/Karten:
bei den Vertretungen der Europäischen Union (http://ec.europa.eu/represent_de.htm),
bei den Delegationen in Ländern außerhalb der Europäischen Union
(http://eeas.europa.eu/delegations/index_de.htm),
über den Dienst Europe Direct (http://europa.eu/europedirect/index_de.htm)
oder unter der gebührenfreien Rufnummer 00 800 6 7 8 9 10 11 (*).

(*) Sie erhalten die bereitgestellten Informationen kostenlos, und in den meisten Fällen entstehen auch keine Gesprächsgebühren (außer bei bestimmten Telefonanbietern sowie für Gespräche aus Telefonzellen oder Hotels).

Kostenpflichtige Veröffentlichungen:

- über EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).

ENRD-Kontaktstelle
Rue de la Loi/Wetstraat, 38 (bte 4)
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Tel. +32 2 801 38 00
info@enrd.eu

